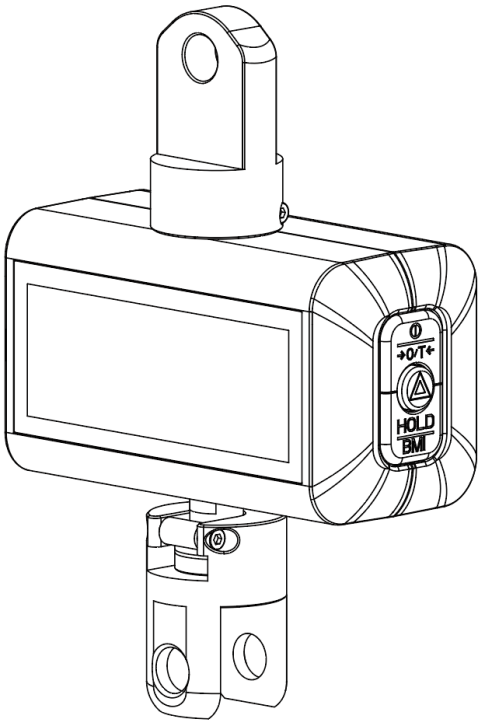
Peson pour lève-personnes

MANUEL D'UTILISATION
MHS2710



Veuillez conserver le manuel d'instructions à portée de main et suivre les instructions d'utilisation.

SOMMAIRE

I. Consignes de sécurité 6
A. Informations générales 6
B. Directives CEM et déclaration du fabricant 9
II. Installation 13
A. Avertissement de sécurité 13
B. Insertion des piles 20
III. Indicateur et fonctions clés 22
IV. Utilisation de l'appareil 24
A. Fonctionnement de base 24
B. Maintenir 24
D. Tare 25
V. Configuration de l'appareil 26
VI. Connexion sans fil 27
VII. Dépannage 28
Messages d'erreur 29
VIII. Spécifications du produit 30
A. Informations sur l'appareil 30
IX. Déclaration de conformité 32

Explication des symboles graphiques figurant sur l'étiquette/l'emballage

Texte/Symbole	Signification
	Attention. Le non-respect des instructions peut entraîner des effets indésirables
	Collecte séparée des déchets d'équipements électriques et électroniques, conformément à la directive 2012/19/UE. Ne jetez pas l'appareil avec les déchets ordinaries
	Nom et adresse du fabricant de l'appareil
	Lisez attentivement le manuel d'utilisation avant l'installation et l'utilisation et suivez les instructions d'utilisation
	Appareil électromédical, partie appliquée de type B
REF	Numéro de catalogue de l'appareil
EU REP	Nom et adresse du représentant autorisé dans l'Union européenne (applicable uniquement aux dispositifs médicaux)
MD	L'appareil est un dispositif médical. Le texte indique le type de catégorie d'appareil
LOT	Numéro de lot du fabricant pour l'appareil
SN	Numéro de série de l'appareil
#	Numéro de modèle de l'appareil
UDI	Identifiant unique de l'appareil (01) GTIN (11) Date de production (21) Numéro de série
e	Échelle de vérification. Valeur exprimée en unités de masse. Utilisée pour la classification et la vérification d'un instrument
CE 2460	Dispositif conforme au règlement (UE) 2017/745 relatif aux dispositifs médicaux. Le numéro à quatre chiffres est l'identifiant de l'organisme notifié du dispositif médical

CE	L'appareil est conforme aux réglementations essentielles établies par la législation européenne applicable
CE M17 0122	Appareil conforme aux directives EU **M** : Label de conformité selon la directive 2014/31/UE pour les instruments de pesage à fonctionnement non automatique **20** : Année au cours de laquelle la vérification de la conformité a été effectuée et le marquage CE a été apposé. (ex : 20=2020) **0122** : Identifiant de l'organisme notifié en métrologie
III	L'appareil est une balance de classe III conforme à la directive 2014/31/UE
	Nom et adresse de l'entité qui importe l'appareil
	Nom et adresse de l'entité responsable de la traduction des informations à utiliser
CON.	Compteur d'événements enregistrant le nombre de fois où des ajustements de paramètres en mode protégé liés à des caractéristiques métrologiques (par exemple, la valeur de gravité) ont été effectués pour le dispositif
	L'appareil a reçu l'agrément de la NCC taïwanaise
	L'appareil est conforme aux réglementations de la Commission fédérale des communications des États-Unis
UK CA	L'appareil est conforme à tous les produits applicables au Royaume-Uni législation
	Polarité d'alimentation de l'appareil

En cas de divergence, l'icône figurant sur le dispositif lui-même prévaut.

Avis de droit d'auteur
Charder Electronic Co., Ltd.
No.103, Guozhong Rd., Dali Dist., Taichung City 41262 Taiwan
Tél. : +886-4-2406 3766
Fax : +886-4-2406 5612
Site Web : www.chardermedical.com
E-mail : info_cec@charder.com.tw

Copyright© Charder Electronic Co., Ltd. Tous droits réservés.
Ce manuel d'utilisation est protégé par la loi internationale sur les droits d'auteur. Tout son contenu est sous licence et son utilisation est soumise à l'autorisation écrite de Charder Electronic Co., Ltd. (ci-après dénommée « Charder »). Charder ne peut être tenue responsable des dommages causés par le non-respect des exigences énoncées dans ce manuel. Charder se réserve le droit de corriger les erreurs d'impression dans le manuel sans préavis et de modifier l'apparence extérieure de l'appareil à des fins de qualité sans le consentement du client.



Charder Electronic Co., Ltd.
No. 103, Guozhong Rd., Dali Dist.,
Taichung City, 41262 Taiwan

I. Consignes de sécurité

A. Informations générales

Merci d'avoir choisi cet appareil médical Charder. Il est conçu pour être facile et simple à utiliser, mais si vous rencontrez des problèmes qui ne sont pas abordés dans ce manuel, veuillez contacter votre partenaire de service Charder local.

Avant de commencer à utiliser l'appareil, veuillez lire attentivement ce manuel d'utilisation et le conserver dans un endroit sûr pour pouvoir vous y référer. Il contient des instructions importantes concernant l'installation, l'utilisation correcte et l'entretien.

Utilisation prévue

Ce dispositif médical est conçu pour être utilisé conformément aux réglementations nationales, afin de mesurer le poids dans le respect des spécifications, à des fins liées au poids par des professionnels.

Le patient est assis dans une élingue fixée à un dispositif, lui-même relié à un système de levage. Le système de levage soulève le patient du sol, tandis que le dispositif mesure son poids.

Avantage clinique

Les résultats de la mesure peuvent être utilisés par des professionnels pour diagnostiquer (et surveiller) des problèmes liés au poids.

Indications médicales/contre-indications prévues

Mesure : poids corporel du sujet. Aucune contre-indication connue à la mesure du poids corporel.

Profil du patient visé

(a) Âge : aucune restriction

(b) Poids : aucune restriction dans les limites de la capacité de poids de l'appareil (remarque : l'appareil est utilisé avec un système de levage ; par conséquent, la capacité maximale du système de levage doit également être prise en compte. Si elle est inférieure à la capacité de l'appareil, la capacité la plus faible doit être utilisée comme limite supérieure).

(c) État du patient : nécessite la mesure du poids corporel.
Susceptible d'être assis dans une élingue fixée à un système de levage.

Profil de l'utilisateur visé
(a) Être âgé d'au moins 20 ans
(b) Connaissances minimales requises :
- Être capable de lire à un niveau secondaire et de comprendre les chiffres arabes (par exemple 1, 2, 3, 4...)
- Connaissances de base en matière d'hygiène
- Formation au fonctionnement de l'appareil
- Lecture du manuel d'instructions
(c) Langue
- Capacité à lire la langue du manuel d'instructions et les instructions à l'écran
(d) Qualifications
- Aucune certification ou qualification particulière requise
- Capacité à pousser le lit sur la plate-forme de mesure.

Évaluation du risque résiduel
(a) Tous les risques prévisibles ont été évalués et jugés acceptables. De manière générale, le risque le plus probable lié à une utilisation incorrecte de l'appareil est une mesure moins précise (ou l'impossibilité d'utiliser l'appareil pour obtenir une mesure), ce qui ne présente pas de risque physique immédiat pour le patient ou l'utilisateur.
(b) Le rapport bénéfice/risque est jugé acceptable. Les balances de lit sont un outil important pour mesurer le poids des patients. L'utilisation de l'appareil est peu susceptible de causer un préjudice à l'utilisateur ou au patient.

Manipulation Générale
- Assurez-vous que toutes les pièces sont correctement verrouillées et serrées avant d'utiliser l'appareil.
- Pour garantir la précision des mesures, les pieds, le dos et la tête du sujet doivent être alignés. Veuillez noter que la taille peut varier au cours de la journée.
- **ATTENTION** : n'utilisez pas l'appareil à proximité d'équipements susceptibles de provoquer des interférences électromagnétiques ou autres.

Consignes de sécurité
Avant d'utiliser l'appareil, veuillez lire attentivement ce manuel d'utilisation. Il contient des instructions importantes concernant l'installation, l'utilisation et l'entretien de l'appareil.
Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages causés par le non-respect des instructions suivantes :

- Le dispositif a une durée de vie prévue de 5 ans lorsqu'il est correctement manipulé, entretenu et inspecté périodiquement conformément aux instructions du fabricant.
- Une installation incorrecte rendra la garantie nulle et non avenue.
- Respectez les températures ambiantes admissibles pour l'utilisation.

Nettoyage

- La surface de l'appareil doit être nettoyée à l'aide de lingettes à base d'alcool.

Maintenance

- Veuillez contacter votre distributeur Charder local pour l'entretien et l'étalonnage réguliers. Il est recommandé de vérifier régulièrement la précision ; la fréquence dépend du niveau d'utilisation et de l'état de l'appareil.

Garantie/Responsabilité

- La période de garantie est de dix-huit (18) mois à compter de la date d'achat. Veuillez conserver votre reçu comme preuve d'achat.
- Aucune responsabilité ne sera acceptée pour les dommages causés par l'une des raisons suivantes : stockage ou utilisation inappropriés ou incorrects, installation ou mise en service incorrecte par le propriétaire ou des tiers, usure naturelle, modifications ou altérations, manipulation incorrecte ou négligente, interférences chimiques, électrochimiques ou électriques, sauf si les dommages sont imputables à une négligence de la part de Charder.
- Cet appareil ne contient aucune pièce pouvant être entretenue par l'utilisateur. Tous les travaux d'entretien, les inspections techniques et les réparations doivent être effectués par un partenaire de service agréé par Charder, à l'aide d'accessoires et de pièces de rechange d'origine Charder. Charder n'est pas responsable des dommages résultant d'un entretien ou d'une utilisation inappropriés. Le démontage de l'appareil annulera la garantie.

Signalement d'incidents

- Tout incident grave survenu en relation avec le dispositif doit être signalé au fabricant, au représentant dans l'UE (si le dispositif est utilisé dans un État membre de l'UE) et à l'autorité compétente de l'État membre de l'utilisateur/du sujet.

B. Directives CEM et déclaration du fabricant

Guide et déclaration du fabricant - émissions électromagnétiques		
Le produit est destiné à être utilisé dans l'environnement électromagnétique spécifié ci-dessous. Le client ou l'utilisateur du produit doit s'assurer qu'il est utilisé dans un tel environnement.		
Test d'émission	**Conformité**	**Environnement électromagnétique - conseils**
Émissions RF CISPR 11	Groupe 1	Le produit utilise l'énergie RF uniquement pour son fonctionnement interne. Par conséquent, ses émissions RF sont très faibles et ne sont pas susceptibles de causer des interférences avec les équipements électroniques situés à proximité.
Émissions RF CISPR 11	Classe B	Le produit convient à une utilisation dans tous les établissements, y compris les établissements domestiques et ceux directement raccordés au réseau public d'alimentation électrique basse tension qui alimente les bâtiments à usage domestique.

Guide et déclaration du fabricant - immunité électromagnétique			
Le produit est destiné à être utilisé dans l'environnement électromagnétique spécifié ci-dessous. Le client ou l'utilisateur du produit doit s'assurer qu'il est utilisé dans un tel environnement.			
Test d'immunité	**CEI 60601 niveau d'essai**	**Niveau de conformité**	**Environnement électromagnétique -conseils**
Décharge électrostatique (ESD) CEI 61000-4-2	Contact ±8 kV ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV air	Contact ±8 kV ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV air	Les sols doivent être en bois, en béton ou en carreaux de céramique. Si les sols sont recouverts d'un matériau synthétique, l'humidité relative doit être d'au moins 30 %.
Champ magnétique à fréquence industrielle (50, 60 Hz) CEI 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Les champs magnétiques à fréquence industrielle générés par le produit doivent être conformes aux niveaux caractéristiques d'un emplacement type dans un environnement commercial ou hospitalier type.
REMARQUE UT correspond à la tension secteur alternative avant l'application du niveau d'essai.			

Guide et déclaration du fabricant - immunité électromagnétique

Le produit est destiné à être utilisé dans l'environnement électromagnétique spécifié ci-dessous.
Le client ou l'utilisateur du produit doit s'assurer qu'il est utilisé dans un tel environnement.

Test d'immunité	CEI 60601 niveau d'essai	Niveau de conformité	Environnement électromagnétique - guidage
RF rayonnée CEI 61000-4-3	3 V/m 80 MHz à 2,7 GHz	3 V/m 80 MHz à 2,7 GHz	**Distance de séparation recommandée :** $d = 1,2 \sqrt{P}$ $d = 1,2 \sqrt{P}$ 80 MHz à 800 MHz $d = 2,3 \sqrt{P}$ 800 MHz à 2,7 GHz Où P est la puissance de sortie maximale nominale de l'émetteur en watts (W) selon le fabricant de l'émetteur et d est la distance de séparation recommandée en mètres (m). Les intensités de champ provenant d'émetteurs RF fixes, telles que déterminées par une étude électromagnétique du site, doivent être inférieures au niveau de conformité dans chaque gamme de fréquences.b Des interférences peuvent se produire à proximité des équipements portant le symbole suivant : 

REMARQUE 1 À 80 MHz et 800 MHz, la plage de fréquences la plus élevée s'applique.

REMARQUE 2 Ces directives peuvent ne pas s'appliquer dans toutes les situations. La propagation électromagnétique est affectée par l'absorption et la réflexion des structures, des objets et des personnes.

a Les intensités de champ provenant d'émetteurs fixes, tels que les stations de base pour téléphones radio (cellulaires/sans fil) et radios mobiles terrestres, les radios amateurs, les émissions de radio AM et FM et les émissions de télévision, ne peuvent être prédites avec précision sur le plan théorique. Pour évaluer l'environnement électromagnétique dû aux émetteurs RF fixes, il convient d'envisager une étude électromagnétique du site. Si l'intensité de champ mesurée à l'endroit où le produit est utilisé dépasse le niveau de conformité RF applicable ci-dessus, il convient d'observer le produit afin de vérifier son fonctionnement normal. Si des performances anormales sont observées, des mesures supplémentaires peuvent être nécessaires, telles que la réorientation ou le déplacement de l'appareil.
.

b Dans la gamme de fréquences comprise entre 150 kHz et 80 MHz, les intensités de champ doivent être inférieures à 3 V/m.

Distance de séparation recommandée entre les équipements de communication RF portables et mobiles et le produit

L'appareil est destiné à être utilisé dans un environnement électromagnétique dans lequel les perturbations RF rayonnées sont contrôlées. Le client ou l'utilisateur du produit peut contribuer à prévenir les interférences électromagnétiques en maintenant une distance minimale entre les équipements de communication RF portables et mobiles (émetteurs) et le produit, comme recommandé ci-dessous, en fonction de la puissance de sortie maximale de l'équipement de communication.

Puissance de sortie maximale nominale de l'émetteur W	**Distance de séparation en fonction de la fréquence de l'émetteur m**		
	150 kHz à 80 MHz $d = 1{,}2\sqrt{P}$	**80 MHz à 800 MHz** $d = 1{,}2\sqrt{P}$	**800 MHz à 2,7 GHz** $d = 2{,}3\sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

Pour les émetteurs dont la puissance de sortie maximale n'est pas indiquée ci-dessus, la distance de séparation recommandée d en mètres (m) peut être estimée à l'aide de l'équation applicable à la fréquence de l'émetteur, où p est la puissance de sortie maximale de l'émetteur en watts (W) selon le fabricant de l'émetteur.

NOTE1 À 80 MHz et 800 MHz, la distance de séparation pour la gamme de fréquences la plus élevée s'applique.

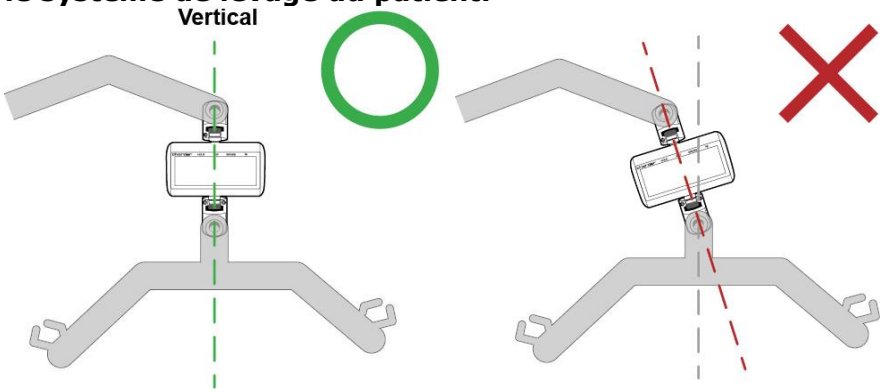
NOTE 2 Ces directives peuvent ne pas s'appliquer dans toutes les situations. La propagation électromagnétique est affectée par l'absorption et la réflexion des structures, des objets et des personnes.

II. Installation

A. Avertissement de sécurité

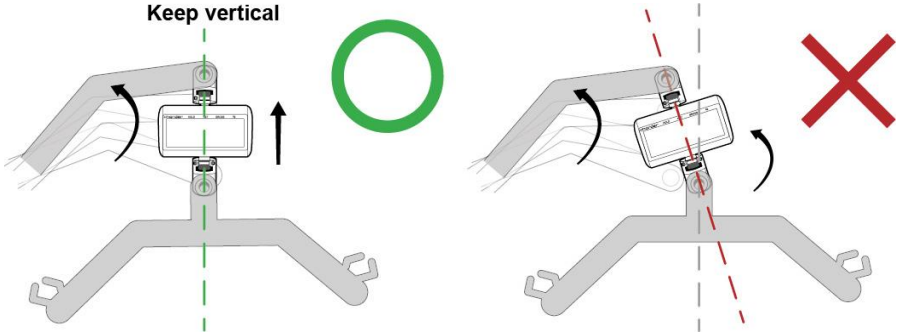
<u>La balance ne doit en aucun cas être inclinée</u>

1. La balance ne doit PAS basculer lorsqu'elle est installée sur le système de levage du patient.



Si la balance élévatrice est inclinée et n'est pas complètement verticale lors de son installation, cela provoquera une déformation des articulations de la balance élévatrice. Cela finira par causer une rupture après un certain nombre d'utilisations et une charge suffisante, car une force est appliquée sur les articulations d'une manière pour laquelle elles ne sont pas conçues.

2. La balance ne doit PAS basculer à aucun moment pendant le fonctionnement du système de levage du patient.



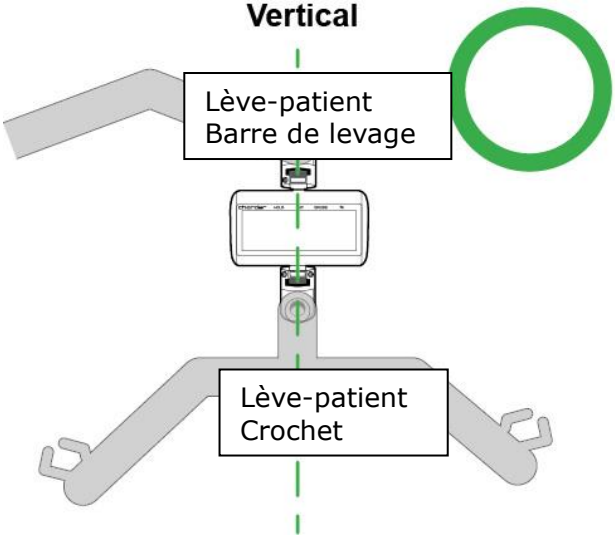
Même si la balance élévatrice est parfaitement verticale lors de son installation, si elle est courbée à un moment quelconque pendant son fonctionnement (par exemple, lorsque le système de levage soulève le patient à une hauteur plus élevée pour mesurer son poids), le même risque de rupture s'applique.

IMPORTANT: Si une inclinaison ou une flexion est observée à tout moment, la balance élévatrice NE DOIT PAS être utilisée.

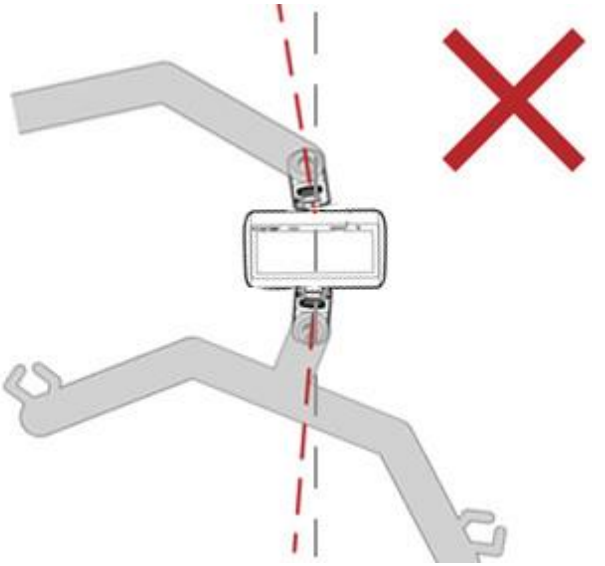
<u>Inspectez les joints de cardan avant utilisation pour détecter tout signe de détérioration ou de desserrage.</u>

1. Inspectez visuellement les joints de cardan reliant la balance élévatrice au système de levage du patient avant utilisation.

La balance de levage est conçue pour être installée entre la barre de levage et le crochet du système de levage de patients, dans une position complètement verticale.



Les joints de cardan supérieurs et inférieurs doivent être inspectés pour vérifier qu'ils ne sont pas déformés.



Si vous constatez des dommages visibles ou des déformations, n'utilisez PAS la balance élévatrice.

2. Si aucun dommage visuel n'est constaté, la balance élévatrice doit être tournée manuellement afin de vérifier si un mouvement incorrect est possible.

Les balances de levage Charder doivent être installées sur des **systèmes de levage** de patients équipés de roulements pivotants à 360 degrés. La rotation doit être effectuée à l'aide du système de levage, plutôt que du dispositif.

Les joints de cardan des balances de levage MHS2500I / MHS2600I / MHS2700 (avec joints de cardan **fixes**) ne pivotent PAS. S'ils peuvent être tordus manuellement, cela signifie que les joints sont endommagés et que la balance de levage ne doit PAS être utilisée.



(Modèle à joint cardan non rotatif MHS2500I / MHS2600I / MHS2700)

Les joints de cardan des balances élévatrices MHS2510I / MHS2610I / MHS2710 (avec joints de cardan **rotatifs**) pivotent, mais uniquement à **l'horizontale**. S'ils peuvent être tournés manuellement dans une autre direction, cela signifie que les joints sont endommagés et que la balance élévatrice NE DOIT PAS être utilisée.

3. La balance élévatrice et la barre de suspension doivent pouvoir se déplacer librement dans toutes les directions.
Si la balance élévatrice est empêchée de bouger librement, une force de torsion sera appliquée à la balance élévatrice, ce qui pourrait l'endommager.

<u>La balance doit être installée sur un système de levage de patients permettant une rotation libre à 360 degrés</u>

1. La rotation doit être effectuée à l'aide d'un système de levage de patient pivotant librement à 360 degrés.

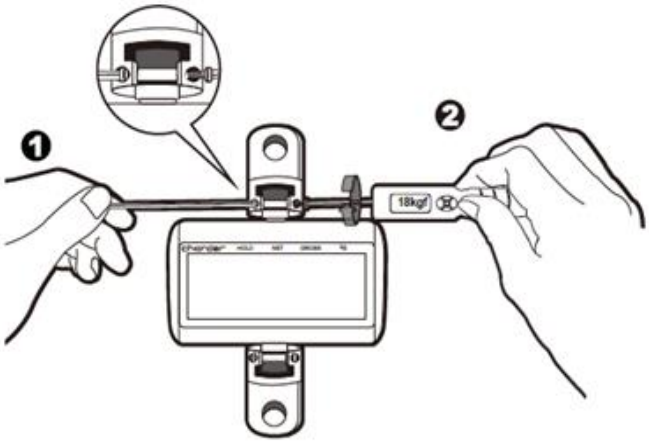


Même si vous utilisez les balances de levage MHS2510I / MHS2610I / MHS2710 équipées de joints de cardan à rotation horizontale, la rotation doit être effectuée par le système de levage du patient et non par la balance de levage afin de minimiser le risque d'endommagement de cette dernière.

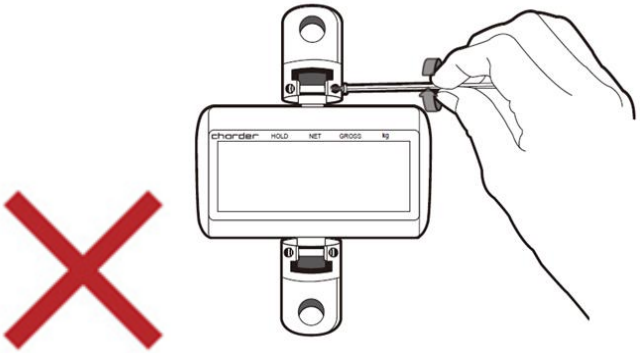
<u>Les vis Nylock doivent être vissées fermement conformément aux spécifications.</u>

Les vis Nylock doivent être serrées conformément à la procédure d'assemblage correcte. Préparez un tournevis hexagonal et une clé dynamométrique.

1. Maintenir/fixer un côté à l'aide d'un tournevis
2. Serrez/fixez les vis Nylock à l'aide d'une clé dynamométrique (répétez l'opération de l'autre côté).
IMPORTANT: Le couple doit être réglé à 18 kgf-cm ± 1 kgf-cm.

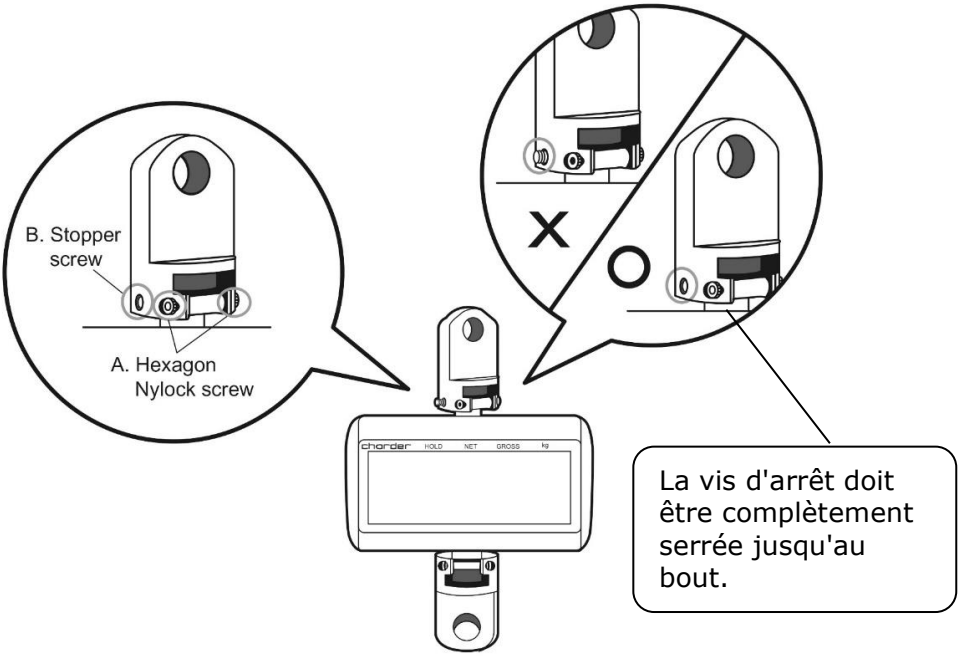


IMPORTANT: La vis Nylock doit être serrée des deux côtés (d'un côté avec un tournevis, de l'autre côté avec une clé dynamométrique). La vis Nylock ne se serrera pas et tournera simplement sur place si aucune force contraire n'est appliquée de l'autre côté.



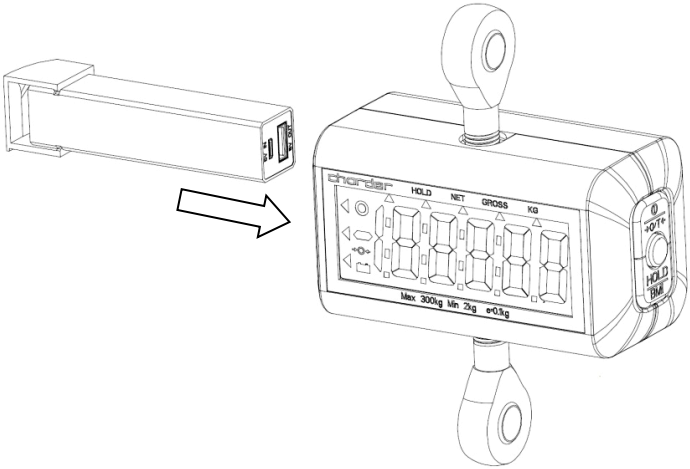
<u>Vérifiez que toutes les vis sont bien serrées.</u>

No.	Article	Qté
A	Vis à tête hexagonale Nylock	2 vis par joint
B	Vis d'arrêt	1 vis par joint



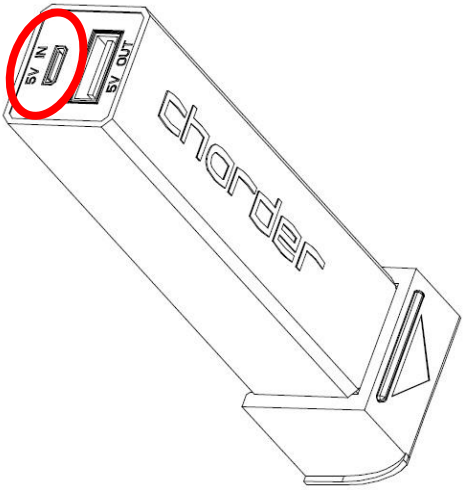
B. Insertion des piles

Version avec batterie rechargeable
L'appareil utilise une batterie rechargeable.



Lorsque le niveau de charge est faible, rechargez la batterie à l'aide du port micro-USB. Lorsque le voyant du port clignote en **rouge**, la batterie est en cours de chargement. Lorsque le voyant du port est **vert** fixe, la batterie est complètement chargée.

Port de recharge

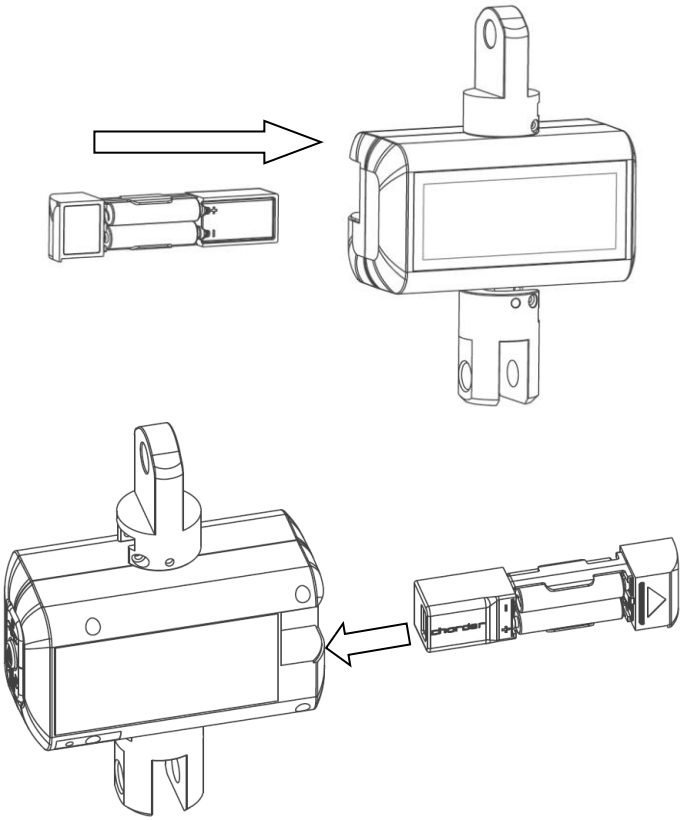


IMPORTANT (AVIS DE SÉCURITÉ):

- La recharge doit être effectuée uniquement à l'aide d'un chargeur Charder homologué.
- La recharge doit être effectuée dans un endroit protégé contre les incendies, loin des enfants et des animaux domestiques.

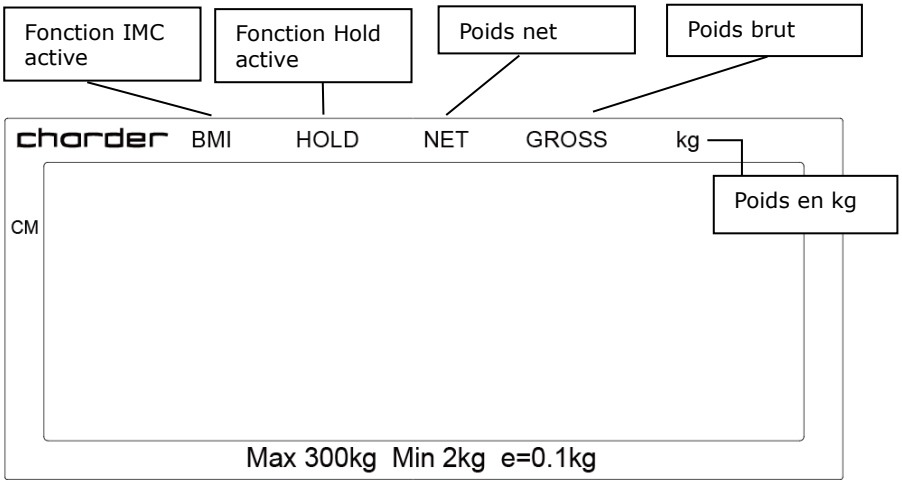
- La recharge doit être effectuée à une température comprise entre **10 °C et 45 °C**. Ne rechargez jamais les batteries sans surveillance ou à proximité d'objets tels que des tapis, des meubles, des sols en bois ou en vinyle, des rideaux ou d'autres objets inflammables.
- N'essayez pas de charger une batterie gonflée ou bombée.
- Les batteries doivent être stockées dans un endroit frais et sec lorsqu'elles ne sont pas utilisées.
- Si elles sont utilisées fréquemment, les batteries peuvent être stockées à pleine charge. Cependant, afin de maximiser leur durée de vie, les batteries peu utilisées ne doivent pas être stockées à pleine charge.
- Les batteries stockées à long terme doivent être complètement chargées tous les trois mois afin d'éviter leur épuisement et leur détérioration.

Version à pile sèche
L'appareil fonctionne avec 4 piles AAA.

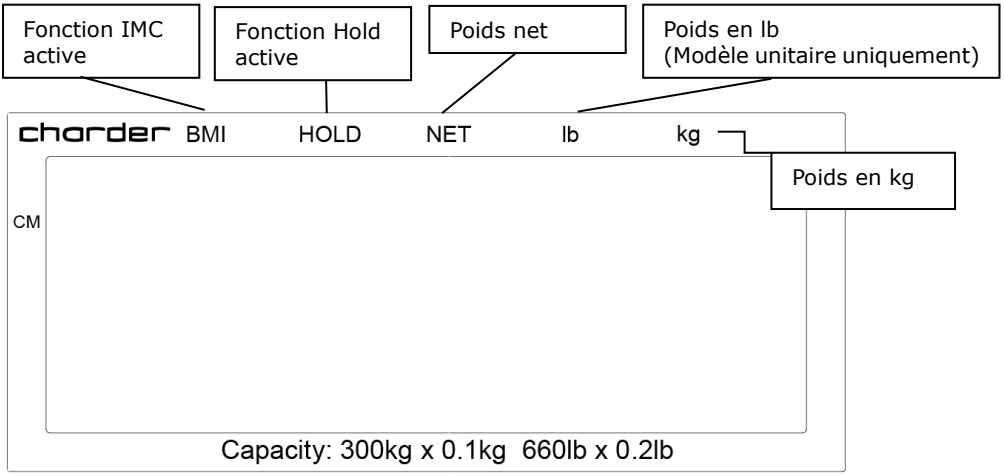


III. Indicateur et fonctions clés

Indicateur de dispositif (modèle OIML à 3 touches)

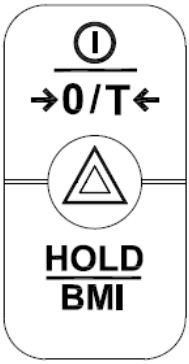


Indicateur de dispositif (modèle à 3 touches)



Affichage

: Sans fil
: Stable
: Poids négatif
: Zéro
: Batterie

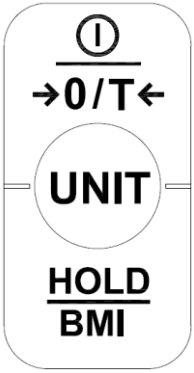


Fonction clé (modèle OIML à 3 touches)

1. →0/T←: Allumer ou éteindre. Réinitialiser l'affichage à 0,0 kg. Appuyer et maintenir enfoncé pendant 3 secondes pour éteindre. Appuyer pour augmenter la taille en mode IMC.

2. △: Appuyez pour réduire la hauteur en mode IMC. Appuyez et maintenez enfoncé pendant 3 secondes pour accéder aux paramètres de l'appareil.

3. HOLD/BMI: Déterminer une valeur de pesée stable - utilisé lorsque le poids est instable. Appuyez et maintenez enfoncé pendant 3 secondes pour passer en mode IMC. Appuyez pour confirmer la saisie de la taille en mode IMC.



Fonction clé (modèle à 3 touches)

1. →0/T←: Allumer ou éteindre. Réinitialiser l'affichage à 0,0 kg. Appuyer et maintenir enfoncé pendant 3 secondes pour éteindre. Appuyer pour augmenter la taille en mode IMC.

2. UNIT: Passez du kg au lb. La dernière unité utilisée sera enregistrée dans la mémoire. Appuyez pour diminuer la taille en mode IMC. Appuyez et maintenez enfoncé pendant 3 secondes pour accéder aux paramètres de l'appareil.

3. HOLD/BMI: Déterminer une valeur de pesée stable - utilisé lorsque le poids est instable. Appuyez et maintenez enfoncé pendant 3 secondes pour passer en mode IMC. Appuyez pour confirmer la saisie de la taille en mode IMC.

IV. Utilisation de l'appareil

A. Fonctionnement de base

Allumez l'appareil à l'aide de la touche ⏻/→0/T←. L'appareil effectuera automatiquement un auto-étalonnage et affichera la version du logiciel.

Une fois que « 0,00 kg » s'affiche sur l'indicateur, l'appareil est prêt pour la mesure.

Remarque : si « 0,00 kg » ne s'affiche pas sur l'indicateur, appuyez sur la touche ⏻/→0/T← pour remettre l'appareil à zéro.

Demandez au sujet de s'asseoir sur la sangle (ou tout autre dispositif relié au dispositif de levage). Une fois le poids stabilisé, le symbole « stable » apparaîtra sur l'indicateur.

Remarque : si le poids du sujet dépasse la capacité de la balance (y compris la tare), l'indicateur affichera le message « Err » en raison d'une surcharge.

B. Maintenir

La fonction Hold détermine le poids moyen. Elle est conçue pour être utilisée lorsque le poids du sujet ne se stabilise pas (par exemple, un enfant actif).

Remarque : si les fluctuations sont trop importantes, il sera difficile de déterminer le poids moyen et la fonction Hold risque de ne pas fonctionner correctement.

1. Allumez l'appareil normalement.
2. Appuyez sur la touche HOLD/BMI. « HOLD » s'affiche sur l'indicateur.
3. Effectuer les mesures comme d'habitude.
4. Après quelques secondes, le poids moyen s'affichera sur l'indicateur. Ce poids sera verrouillé : à ce stade, les mouvements du sujet n'auront plus d'incidence sur le poids.
5. Pour libérer le poids verrouillé, appuyez à nouveau sur la touche HOLD/BMI pour ramener l'appareil en mode normal.

Remarque : la fonction Hold peut être activée avant ou après que le sujet se soit assis dans le harnais.

C. IMC

1. En mode normal, appuyez sur la touche HOLD/BMI et maintenez-la enfoncée pour passer en mode IMC.
2. L'écran affichera la dernière hauteur enregistrée. Les chiffres clignoteront.
3. Appuyez sur la touche ⏻/→0/T← pour augmenter la hauteur, [△] ou UNIT pour la diminuer. Appuyez et maintenez enfoncé pour accélérer.
4. Après avoir saisi la taille, appuyez sur HOLD/BMI pour confirmer.
5. Procédez à la pesée du sujet comme d'habitude. L'indicateur affichera le poids, la taille et l'IMC.

REMARQUE : la fonction Hold peut être utilisée à ce moment-là si le poids est instable

6. Appuyez sur la touche HOLD/BMI pour revenir au mode normal.

Catégorie	**IMC (kg/m^2)**	**Risque de maladies liées à l'obésité**
Inférieur à la normale	< 18.5	Faible
Normal	18.5-24.9	Moyen
Supérieur à la normale	24.9-29.9	Légèrement accru
Obésité de classe I	30.0-34.9	Accru
Obésité de classe II	35.0-39.9	Élevé
Obésité de classe III	> 40	Très élevé

(Normes de l'Organisation mondiale de la santé relatives à l'IMC chez les adultes)

REMARQUE : bien que l'IMC soit calculé de la même manière, les sujets âgés de moins de 18 ans doivent utiliser des normes distinctes pour l'interprétation, en comparaison avec les courbes de percentiles correspondant à leur tranche d'âge.

D. Tare

La fonction tare permet à l'utilisateur de déduire le poids des objets du résultat de mesure de l'appareil.
1. Placez l'objet à tarer sur l'élingue.
2. Appuyez sur la touche ⏻/→0/T← lorsque le symbole stable apparaît sur l'indicateur. L'écran affichera « 0,00 kg ».
3. Placez l'objet à peser (avec son support) sur l'élingue. Effectuez la mesure.
4. Pour effacer la valeur de tare, retirez tous les objets de l'élingue et appuyez sur la touche ⏻/→0/T←.

V. Configuration de l'appareil

3- modèle clé OIML

Lorsque l'appareil est allumé, appuyez sur la touche △ et maintenez-la enfoncée pendant environ 3 secondes, jusqu'à ce que l'écran affiche « SET », suivi de la version du logiciel.

Dans le menu de configuration de l'appareil :

HOLD BMI pour basculer vers l'option suivante du menu

⏻ →0/T← pour confirmer la sélection / entrer dans le sous-menu

Une fois les modifications terminées, appuyez sur HOLD BMI jusqu'à ce que « Fin » s'affiche à l'écran. Appuyez sur ⏻ →0/T← pour enregistrer les modifications. L'appareil redémarrera automatiquement et appliquera les modifications.

Arrêt automatique: 

Configurez l'appareil pour qu'il s'éteigne automatiquement après un certain temps.

Options d'extinction automatique : 60 sec / 120 sec / 180 sec / 240 sec / 300 sec / Désactivé

Appuyez sur HOLD BMI pour passer d'une option à l'autre, puis sur ⏻ →0/T← pour confirmer votre choix.

Buzzer/Beep (Bip sonore) : 

Lorsque cette fonction est activée, un bip retentit lorsque :
l'indicateur est allumé, les touches sont enfoncées et le poids est stable.

Appuyez sur HOLD BMI pour basculer entre activé/désactivé, puis sur la touche ⏻ →0/T← pour confirmer votre sélection.

3- Modèle de l'unité clé

Lorsque l'appareil est allumé, appuyez sur la touche UNIT et maintenez-la enfoncée pendant environ 3 secondes, jusqu'à ce que l'écran affiche « SET », suivi de la version du logiciel.

Dans le menu de configuration de l'appareil :

HOLD/BMI pour basculer vers l'option suivante du menu

⏻/→0/T← pour confirmer la sélection / entrer dans le sous-menu

Une fois les modifications terminées, appuyez sur HOLD/BMI jusqu'à ce que « Fin » s'affiche à l'écran. Appuyez sur ⏻/→0/T← pour enregistrer les modifications. L'appareil redémarrera automatiquement et appliquera les modifications.

Arrêt automatique: 

Configurez l'appareil pour qu'il s'éteigne automatiquement après un certain temps.

Options d'extinction automatique : 60 sec / 120 sec / 180 sec / 240 sec / 300 sec / Désactivé

Appuyez sur HOLD/BMI pour passer d'une option à l'autre, puis sur ⏻/→0/T← pour confirmer votre choix.

Buzzer/Beep (Bip sonore) : 

Lorsque cette fonction est activée, un bip retentit lorsque : l'indicateur est allumé, les touches sont enfoncées et le poids est stable.

Appuyez sur HOLD/BMI pour basculer entre activé/désactivé, puis sur la touche ⏻/→0/T← pour confirmer votre sélection.

VI. Connexion sans fil

Si le module sans fil est installé sur l'appareil, il s'activera automatiquement lorsque l'appareil sera mis sous tension. Veuillez consulter les instructions du logiciel sans fil Charder pour plus de détails.

VII. Dépannage

Avant de contacter votre distributeur Charder local pour un service de réparation, nous vous recommandons d'envisager les procédures de dépannage suivantes :

Auto-inspection

1. L'appareil ne s'allume pas
- Si les piles sont épuisées, remplacez-les par des piles neuves

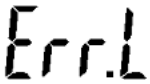
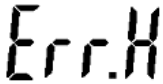
2. Indicateur affichant « 00000 » ZERO SPAN hors plage
- Interférences dues à des facteurs tels que des perturbations RF ou des vibrations au sol. Déplacez l'appareil vers un emplacement sans interférences et réessayez.
- Objets externes interférant avec l'appareil. Éliminez les objets qui causent des interférences et réessayez.
- Si les étapes ci-dessus ne permettent pas de résoudre le problème, un recalibrage peut être nécessaire pour corriger la précision de pesage.

Assistance du distributeur requise
Si les erreurs suivantes se produisent, nous vous recommandons de contacter votre distributeur Charder local pour obtenir des services de réparation ou de remplacement :

1. L'appareil ne s'allume pas
- Touche marche/arrêt défectueuse
- Fils cassés ou endommagés provoquant un court-circuit ou une connexion défectueuse
- Fusible de sécurité grillé

2. Indicateur de dommages
- Les défauts matériels possibles comprennent : luminosité inégale de l'écran LCD, texte flou, écran arc-en-ciel maculé, affichage décimal incorrect.
- Impossible d'enregistrer ou de lire les données.
- L'indicateur affiche « ErrL » après la mise sous tension de l'appareil.
- Les touches ne répondent pas.
- Dysfonctionnement du buzzer.

Messages d'erreur

Message d'erreur	Raison	Action
	**Avertissement de batterie faible** La tension de la batterie est trop faible pour faire fonctionner l'appareil	Remplacer les piles
	**Surcharge** La charge totale dépasse la capacité maximale de l'appareil.	Réduisez le poids sur la plate-forme de mesure et réessayez.
	**Erreur de comptage** Signal trop faible provenant des cellules de charge.	Erreur généralement causée par un capteur de force ou un câblage défectueux. Veuillez contacter votre distributeur.
	**Erreur de comptage** Signal trop élevé provenant des cellules de charge.	Erreur généralement causée par une cellule de charge ou un câblage défectueux. Veuillez contacter votre distributeur.
	Comptage nul supérieur à la plage de calibrage zéro +10 % lorsque l'appareil est sous tension.	Recalibrage nécessaire. Veuillez contacter le distributeur.
	Comptage nul inférieur à la plage de calibrage zéro -10 % lorsque l'appareil est sous tension.	Recalibrage nécessaire. Veuillez contacter le distributeur.
	**Erreur de programme** Défaillance du logiciel de l'appareil.	Veuillez contacter le distributeur.

VIII. Spécifications du produit

A. Informations sur l'appareil

<table>
<tr><th colspan="2">Modèle</th><th colspan="2">MHS2710</th></tr>
<tr><td rowspan="8">Mesure du poids</td><td rowspan="6">Capacité</td><td>Capacité</td><td>Précision</td></tr>
<tr><td>150 kg x 0.1 kg</td><td>± 150g</td></tr>
<tr><td>175 kg x 0.1 kg</td><td>± 150g</td></tr>
<tr><td>200 kg x 0.1 kg</td><td>± 150g</td></tr>
<tr><td>230 kg x 0.1 kg</td><td>± 150g</td></tr>
<tr><td>300 kg x 0.1 kg</td><td>± 150g</td></tr>
<tr><td>400 kg x 0.2 kg</td><td>± 300g</td></tr>
<tr><td>OIML</td><td colspan="2">Classe III</td></tr>
<tr><td>Écran LCD</td><td colspan="2">Écran LCD 1,0 pouce (5 chiffres et demi)</td></tr>
<tr><td>Dimensions</td><td>Généralités</td><td colspan="2">122 (L) x 60 (P) x 180 (H) mm</td></tr>
<tr><td colspan="2">Poids de l'appareil</td><td colspan="2">1.04 kg</td></tr>
<tr><td colspan="2">Fonctions clés</td><td colspan="2">Marche/Arrêt/Zéro/Tare,
Maintien/IMC
Unité (modèle non OIML)
△Configuration (modèle OIML)</td></tr>
<tr><td colspan="2">Transmission de données</td><td colspan="2">Module sans fil (en option)
REMARQUE : l'appareil doit être connecté au réseau uniquement par des distributeurs agréés.</td></tr>
<tr><td colspan="2">Alimentation électrique</td><td colspan="2">Batterie rechargeable/4 piles AAA</td></tr>
<tr><td colspan="2">Environnement d'exploitation</td><td colspan="2">0 °C à +40 °C
35 % à 90 % HR
700 hPa à 1060 hPa</td></tr>
<tr><td colspan="2">Accessoires standard</td><td colspan="2">Manuel d'utilisation, support de batterie, batterie rechargeable (en option), câble micro-USB (en option), adaptateur secteur (en option)</td></tr>
</table>

Notes

IX. Déclaration de conformité

Ce produit a été fabriqué conformément aux normes européennes harmonisées, en suivant les dispositions des directives ci-dessous:

CE 2460	Règlement (UE) 2017/745 relatif aux dispositifs médicaux
CE M20 0122	2014/31/UE Directive relative aux instruments de pesage à fonctionnement non automatique

Directive RoHS 2011/65/UE et directive déléguée (UE) 2015/863

Directive relative aux équipements radioélectriques 2014/53/UE (applicable si un module sans fil est utilisé)

Partie 15 des règles fédérales en matière de communications
Cet appareil ne doit pas causer d'interférences nuisibles.
Cet appareil doit accepter toute interférence reçue, y compris les interférences pouvant entraîner un fonctionnement indésirable.

Veuillez consulter le document séparé figurant sur l'autocollant de l'appareil pour connaître les marquages ci-dessus.

Représentant autorisé de l'UE:

EU REP **Obelis s.a.**
Bd Général Wahis, 53
B-1030 Brussels
Belgium

Manufactured by:
Charder Electronic Co., Ltd.
No.103, Guozhong Rd., Dali Dist.,
Taichung City 41262 ,Taiwan

CD-IN-01981 REV005 08/2026